



Миссия США в Туркменистане

Туркменистан, 744000, г. Ашгабат
ул. Пушкина 9

Телефон: 35 00 45; факс: 39 26 14
Адресс в Интернете: www.usemb-ashgabat.rpo.at

Номер 24

Ежемесячный вестник

Август-сентябрь 2003 г.

Посол Джейкобсон прибывает в Туркменистан

В этом выпуске:

- 2 Посол знакомится с Туркменистаном
- 4 Заявление посла по случаю годовщины терактов 11 сентября
- 5 Концерт памяти жертв терактов 11 сентября
- 5 Конференция выпускников программ
- 6 Визит эксперта по развитию гражданского общества
- 6 Тренинг специалиста из Иммиграционной службы США для
- 7 Объявлены обменные программы на следующий год
- 7 Программа FLEX отмечает десятилетие
- 7 Убедительный успех благотворительного бала
- 8 Два новых вебсайта на туркменском языке



Посол США в Туркменистане Трейси Анн Джейкобсон

Новый Посол США в Туркменистане Трейси А. Джейкобсон прибыла в Ашгабат и приступила к новым обязанностям 25 августа 2003 г. В свой первый же рабочий день она встретила с Президентом Ниязовым, вручив ему верительные грамоты, и уже нанесла несколько визитов вежливости официальным лицам правительства, другим дипломатам и

общественным лидерам Туркменистана. «Мне весьма приятно, что Президент Сапармурат Ниязов принял меня сегодня в мой первый рабочий день в Ашгабате. Я рассказала Президенту, что желаю тесно работать с ним и его официальными представителями по развитию сотрудничества между нашими странами в области образовательных обменов, развития и безопасности», - заявила Посол Джейкобсон после встречи с Президентом Туркменистана.

На церемонии в Государственном департаменте 8 августа Государственный секретарь Колин Пауэлл официально привел к присяге Посла Джейкобсон и выразил уверенность в ее способности расширить американо-туркменские отношения. «Президент Буш и я возлагаем надежды на то, что Посол

Трейси Джейкобсон поможет нам «соткать» такие же яркие и прочные отношения с Туркменистаном, как яркий и прочен туркменский ковер, как многообразен и сердечен народ Туркменистана», - отметил Секретарь Пауэлл в своем выступлении.

Посол Джейкобсон до недавнего времени работала в качестве Заместителя главы миссии в Посольстве США в Риге (Латвия). До назначения в Ригу сроком на три года Посол Джейкобсон работала в должности Заместителя исполнительного секретаря в Совете национальной безопасности в Белом Доме. Ее послужной список в качестве дипломата включает работу в Сеуле (Корея), Насау (Багамские острова) и Москве (Россия). Она также работала в Бюро по разведке и исследованиям, Бюро по странам западного полушария Государственного Департамента США и в аппарате Заместителя Государственного секретаря США по вопросам управления. Посол Джейкобсон получила степень бакалавра в Университете Джона Хопкинса, а степень магистра в Школе передовых международных исследований им. Пола Нитца этого же университета. Посол Джейкобсон владеет русским, испанским, французским и корейским языками. Она замужем за Ларсом Андерсом Йоханссоном и имеет дочь Эммели Йоханссон.

Тексты выступлений Госсекретаря Колина Пауэлла и Посла Джейкобсон на церемонии приведения к присяге 8 августа на английском и русском языках можно найти на сайте Посольства США в Туркменистане: www.usemb-ashgabat.rpo.at.

Посол США в ОБСЕ обсуждает права человека в Туркменистане

Посол США в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) Стефан Миникес посетил Ашхабад 17 сентября 2003 г. в рамках региональной поездки по Центральной Азии. Он провел встречи с министрами иностранных дел и образования, в Генгеши по делам религий, в Национальном институте демократии и прав человека, а также с представителями неправительственных организаций для обсуждения вопросов, касающихся прав человека в Туркменистане, беспокоящих ОБСЕ. Темы обсуждения включали



Посол Миникес во время брифинга с представителями прессы.

(продолжение на стр. 4)

Посол Джейкобсон знакомится с Туркменистаном

Встречи с выпускниками обменных программ

27 августа, на третий день после начала работы в Ашхабаде, посол США в Туркменистане Трейси Анн Джейкобсон участвовала во встрече за «круглым столом» с выпускниками обменных программ, спонсируемых правительством США. Во время «круглого стола», который был проведен отделом общественных связей Посольства США, посол Джейкобсон узнала об успешных проектах и достижениях выпускников в их деятельности по применению «американского» опыта и знаний в Туркменистане. Посла особо заинтересовало обсуждение социально-ориентированных проектов и других волонтерских мероприятий выпускников. Посол Джейкобсон была впечатлена энергией, энтузиазмом и приверженностью молодых людей их цели развивать Туркменистан. «Я думаю, что многие из выпускников пришли к выводу, что служение обществу является отличным способом для их самовыражения. Я считаю, что от деятельности, направленной на служение обществу, люди получают больше всего удовольствия», – отметила посол Джейкобсон в письме, который она написала несколько дней спустя специально для вестника выпускников обменных программ США.

На другом «круглом столе», проведенном 2 сентября в Американском центре, посол Джейкобсон встретила с более широким контингентом выпускников обменных программ США. В продолжение предыдущего «круглого стола», участники обсудили общественные проекты выпускников более подробно.



Посол и выпускники обсуждают общественные проекты.

Посещение города Туркменбаши

9-10 сентября 2003 г. посол Трейси Анн Джейкобсон совершила свою первую поездку в Туркменистане за пределы столицы Ашхабада в портовый город Туркменбаши. Во время визита г-жа Джейкобсон особое внимание уделила продолжению оказания содействия со стороны правительства США программам в области здравоохранения, развитию общественных организаций и деятельности выпускников обменных программ США.

Встречаясь с представителями общественных организаций и выпускниками обменных программ США, г-жа Джейкобсон подчеркнула, что «нашим основным приоритетом является демократия и права человека. К примеру, граждане Туркменистана должны иметь возможность свободно передвигаться». Она выразила восхищение усердной работой, которую ведут отдельные



Посол проверяет бинокулярный микроскоп в туберкулезном отделении больницы.

люди и организации, добиваясь того, чтобы их голоса были услышаны и общество, в котором они живут, совершенствовалось. «Из того, что я увидела в Туркменистане, я могу сказать, что у людей здесь есть безграничный потенциал», – отметила г-жа Джейкобсон.

Г-жа Джейкобсон также посетила Туберкулезное отделение Многопрофильной больницы г. Туркменбаши вместе с директором

ЮСАИД Брэдфордом Кэмпом. Туберкулезное отделение больницы успешно справляется с лечением этой легко распространяющейся болезни, в связи с чем посол выразила надежду, что работники больницы поделятся стратегией достижения своего успеха с коллегами из других больниц Туркменистана.

Посол США надеется продолжить знакомство с туркменским народом, продолжая совершать поездки по стране.

Церемония награждения паралимпийцев

Посол Джейкобсон приняла участие в церемонии награждения победителей паралимпийских национальных игр Туркменистана, состоявшейся 16 сентября в Геокдере (бывший Чули), где она вручила двенадцать комплектов медалей победителям прошедших в этот день соревнований. Спортивное событие национального масштаба среди спортсменов-инвалидов проходило в курортном местечке в окрестностях Ашхабада с 14 по 21 сентября. Его победители станут участниками региональных соревнований, а финалисты региональных соревнований поедут в Афины для участия в Паралимпийских играх 2004 года.

Приглашение участвовать в церемонии посол получила от директора Паралимпийского комитета Туркменистана Байраммухаммета Сейитликова. «Соединенные Штаты придают большое значение паралимпийским



Посол Джейкобсон награждает победителей паралимпийских национальных игр Туркменистана.

соревнованиям, рассматривая их как возможность для граждан-инвалидов Туркменистана участвовать в образовательных и социальных программах», - сказала посол США, обращаясь к участникам игр. Г-н Сейитликов с большой теплотой говорил о той поддержке, которую США оказывают инвалидам Туркменистана, и высоко оценил уделяемое Посольством США внимание.

После церемонии награждения посол Джейкобсон была приглашена в соседний оздоровительный лагерь для детей с нарушением умственного и физического развития. В беседе с детьми, отдыхающими в лагере, посол Джейкобсон похвалила их решительность, самостоятельность и сильное желание добиваться успеха. Все дети, живущие в лагере, приняли участие в беседе с послом.

Посольство США в Туркменистане изыскивает всяческие возможности оказывать поддержку инвалидам, считая, что предоставление равных возможностей для людей-инвалидов является важным аспектом уважения прав человека.

Приветствие очередной группы волонтеров Корпуса Мира

Посол США Трейси А. Джейкобсон приветствовала новую группу волонтеров Корпуса Мира в Туркменистане 19 сентября 2003 года. На встрече с волонтерами в курортном местечке Геокдере (бывшее Чули) в окрестностях Ашхабада посол Джейкобсон пожелала волонтерам успеха в их предстоящей двухлетней миссии в Туркменистане.

«Деятельность волонтеров Корпуса Мира затрагивает жизни многих людей. Ежегодно сотни учителей и учителей вовлекаются в реализацию образовательных программ Корпуса Мира США в Туркменистане. Программы добровольцев в области здравоохранения, осуществляемые в местных сообществах, помогают сотням беременных женщин и детей», - сказала посол, подчеркивая важность миссии Корпуса Мира для народа Туркменистана.

Новая группа из 58 добровольцев Корпуса Мира прибыла в Туркменистан 11 сентября и первоначально пройдет двухмесячный ориентационный курс, проживая в пригородах Ашхабада. После церемонии приведения к присяге, которая состоится в середине ноября, добровольцы начнут работать во всех пяти веляях Туркменистана. 31 волонтер программы образования будут преподавать английский язык, работая совместно с местными учителями. В их планах – проведение регулярных семинаров по методике преподавания английского языка. 27 волонтеров программы здравоохранения будут сотрудничать с учреждениями здравоохранения, подведомственными Министерству здравоохранения, в организации мероприятий по пропаганде среди населения здорового образа жизни, репродуктивного здоровья и правильного питания.

Среди новоприбывших добровольцев супружеская пара – Эдвард (78 лет) и Джейн (68 лет) Бардоны, которым

Президент США Джордж Буш лично выразил наилучшие пожелания и признательность за работу перед их отъездом в Туркменистан. 26 августа Президент США встретился с ними во время посещения г. Сент-Пол (Миннесота), где Бардоны прожили много лет. У Бардонов была возможность поговорить с Президентом Соединенных Штатов о своей семье, о работе в Корпусе Мира в таком почтенном возрасте и об их предстоящей работе в Туркменистане.



Президент Буш с Эдвардом и Джейн Бардонами в Международном аэропорту мегаполиса Миннеаполис-Сент-Пол.

Президент Буш проявил большой интерес к принятому Бардонами решению послужить Туркменистану в качестве добровольцев Корпуса Мира. «Президент был очень тронут, одобрил и оценил принятое нами решение отправиться в Туркменистан», - сказала Джейн Бардон, делаясь своими впечатлениями о беседе с Президентом США.

В Туркменистане Бардоны будут работать в области обучения профилактической медицине. «У меня большие знания в области медицины, а у Джейн талант организовывать замечательные программы. Мы стараемся найти пути применения наших способностей в Туркменистане», - сказал Эдвард Бардон, доктор, психиатр и профессор медицины, делаясь семейными профессиональными планами на предстоящие два года. Супружескую пару также радует возможность пожить в туркменской семье и изучать туркменскую культуру и язык.

В этом году отмечается 10-летний юбилей Корпуса Мира США в Туркменистане со времени начала его сотрудничества с Туркменистаном в 1993 году. За 10 лет сотрудничества более 350 добровольцев Корпуса Мира США проработали в Туркменистане. Миссия Корпуса Мира ставит своей задачей помочь заинтересованным странам удовлетворить нужды в квалифицированных специалистах и содействовать лучшему взаимопониманию между американцами и гражданами других стран.

Посол США в ОБСЕ обсуждает права человека в Туркменистане

(начало на стр. 1)

контроль за выездом граждан из страны, отсутствие религиозных свобод, а также отсутствие доступа представителей международных организаций к заключенным. Послу Миникесу также предоставилась возможность услышать о развитии сферы образования, и он выразил заинтересованность правительства США в оказании содействия этой важной сфере как непосредственно, так и через академические обменные программы.

Посол Миникес подчеркнул необходимость продолжения вовлечения Туркменистана в многосторонние организации, как например ОБСЕ, и соблюдения обязательств, предусмотренных международными конвенциями. Посол Миникес сделал акцент на том, что несмотря на желание Соединенных Штатов сотрудничать с Туркменистаном по широкому спектру направлений, прогресс в области прав человека необходим.

Заявление посла Джейкобсон по случаю второй годовщины террористических атак 11 сентября 2001 года

Террористические атаки, два года тому назад поразившие Всемирный Торговый Центр, Пентагон и лайнер авиакомпании «Юнайтэд Эйрлайнз», выполнявший рейс 93, были попыткой покушения не только на свободу Америки. Они нанесли серьезный удар по надеждам всех народов на мир.

В результате атак 11 сентября погибли невинные граждане из 87 стран – свыше 3000 мужчин и женщин со всех континентов, различных культур, верований, рас и религий. Два года тому назад погибли граждане стран от Антигуа до Зимбабве, включая преимущественно мусульманские страны от Бангладеш до Йемена.

Дочери потеряли своих матерей, сыновья – отцов. Разбиты семьи, навек разлучены друзья. Нью-Йорк потерял часть своих знаменитых небоскребов, но не утерял величие духа.

Эти ужасающие для моих сограждан трагические события, конечно, изменили Америку – но в еще большей степени они изменили мир. Глубинное истинное воздействие этих террористических атак выходит за пределы той боли, которую они причинили семьям выживших и погибших, выходит даже за пределы угрозы безопасности Соединенным Штатам.

Теракты 11 сентября заставили нас всех осознать, что террор угрожает нам всем.

В начале этой недели Президент Буш напомнил всем нам, что ставится на карту в борьбе с терроризмом. «Победа демократии и терпимости в Ираке и Афганистане и других станах станут серьезными преградами для международного терроризма. Успех террористов зиждется на поддержке тиранов и недовольстве угнетенных народов. Если же тираны падут, а недовольство уступит место надежде, мужчины и женщины любой культуры отвергнут идеологии террора и обратятся к поискам мира. Всюду, где торжествует свобода, террор будет отступать».

Поскольку мы все являемся потенциальными жертвами идеологии ненависти и поскольку террористы считают, что все жизни можно положить на жертвенный алтарь в погоне за хаосом, наши народы должны неустанно противостоять убийству невинных, бороться с ненавистью, питающую это зло. Как Госсекретарь Пауэлл отметил на прошлой неделе: «За последние месяцы террористические акции значительно расширили свои масштабы и географию: на курорте в Бали; в автобусе, полном детей; в Иерусалиме; в Бомбее на рыночной площади; в штаб-квартире ООН в Багдаде; перед святой мечетью в Наджафе, Ираке».

Президент Буш и Госсекретарь Колин Пауэлл создали международную коалицию для борьбы с терроризмом. Президент встретился с представителями более чем 90 стран, чтобы завериться поддержкой и скоординировать действия в борьбе с терроризмом. Свыше 170 стран внесли свой вклад в реализацию этих усилий, помогая арестовывать террористов, замораживая их банковские счета, предоставляя свои вооруженные силы. Туркменистан сыграл важную роль, предоставив свою территорию для транзита гуманитарной помощи в Афганистан.

Благодаря усилиям мирового сообщества было арестовано 65 процентов руководителей аль-Кайды высокого уровня, организаторов и исполнителей терактов. Антитеррористическая деятельность внесла раскол в руководство террористической организации, ослабив ее

способность планировать и совершать теракты. Многие государства Ближнего Востока и Северной Африки провели аресты членов аль-Кайды. Европейские государства выделили свои силы для операции «Несокрушимая свобода», которые раскололи группировки аль-Кайды и сейчас активно проводят антитеррористические действия. Страны Юго-Восточной Азии арестовали террористических главарей.

Аль-Кайда не уничтожена, но она ранена, и мы будем безжалостны.

При поддержке многих государств мы также начали войну с террором в Ираке. Америка и коалиция свергли режим, который создавал и применял оружие массового уничтожения, спонсировал террор и преследовал свой народ. Наша военная коалиция разрушила иракский режим, одновременно предпринимая экстраординарные меры, чтобы уберечь жизни невинных людей.

Смертоносное оружие больше не будет находиться в руках безжалостного диктатора. Ближневосточным странам теперь не грозит уничтожение и нападение со стороны режима Саддама Хусейна. Ирак не будет больше источником финансирования для террористов-самоубийц на Ближнем Востоке. Камеры пыток закрыты в Ираке, освобождены тюремные камеры для детей. Мы видим новые массовые демонстрации, нежели новые массовые могилы.

Наша работа в Ираке и наши усилия интернационализировать процесс восстановления этой страны продолжаются, несмотря на трудности. Остатки режима Саддама опасны, а террористы готовятся подрвать в Ираке процессы восстановления. Аль-Кайда и другие глобальные террористические сети признают, что демократический Ирак в самом сердце Ближнего Востока может быть смертельным ударом по их идеологии террора.

К сожалению, чем больше успехов мы достигаем в Ираке, тем более озлобленными становятся террористы. Но мы победим. Мир извлек несколько важных уроков. Как сказал Секретарь Пауэлл: «Президент поставил перед нами задачу не просто схватить убийц, участвовавших в террористических актах 11 сентября, а повести глобальную кампанию борьбы со всеми формами терроризма, против всех террористов. Так он поступил, понимая, что терроризм это проблема не только Америки, это проблема каждого, проблема всего цивилизованного мира».

Почти два года тому назад Президент Буш сказал, что терроризм потерпит поражение. Но чтобы это произошло, нужны сильные Соединенные Штаты и их свободолюбивые соседи во всем мире.

«Идет война между свободой и страхом», - сказал он, обращаясь к американскому Конгрессу. «Торжество свободы человека – великое достижение нашего времени и великая надежда всех времен – сейчас зависит от нас. Наш народ – нынешнее поколение – оградит наших людей и наше будущее от этой страшной угрозы насилия. Нашими усилиями, нашим мужеством мы сплотим мир в борьбе за это дело. Мы не устанем, мы не дрогнем и мы не сдадимся!»

Посол Соединенных Штатов Америки в Туркменистане Трейси Анн Джейкобсон

Концерт, посвященный памяти жертв терактов 11 сентября

11 сентября 2003 года около 600 жителей Ашхабада пришли на концерт «Звуки Мира» почтить память жертв совершенных два года тому назад террористических атак в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании. Вечер памяти был организован Посольством США в Ашхабаде совместно с Национальным культурным центром.

В своем вступительном слове посол США г-жа Трейси Джейкобсон поблагодарила ашхабадцев за выражение солидарности с американским народом и за то, что они чтят память жертв тех трагических событий, которые имели



Заслуженный артист Туркменистана Атагельды Гарягдыев исполняет «Аве Мария» Франца Шуберта.

место два года тому назад. «Я верю, что для всех нас важно помнить о жизнях, унесенных в результате терактов 11 сентября, не забывать, что они оборвали все прекрасные связующие нити между погибшими и их семьями и друзьями. Я надеюсь приятные мелодии концерта прозвучат для вас как напоминание о значении человеческих контактов и взаимоотношений между всеми нами», - сказала посол, открывая концерт.

Прозвучавшая на концерте классическая и современная музыка, включая произведения Франца Шуберта, Франка Синатры, Эннио Морриконе и туркменского композитора Нуры Халмаммедова в исполнении оркестра Национального культурного центра и других музыкантов и певцов, стала и своеобразным напоминанием того, что среди жертв терактов 11 сентября были граждане многих стран мира, и символом международной солидарности, выкованной в борьбе с терроризмом.

Памятное событие получило также свое отражение в выставке с символическим названием «Дерево мира через оригами». На дереве мира были изображены животные и птицы, сделанные из бумаги детьми-инвалидами из нескольких школ при поддержке выпускников спонсируемых правительством США академических обменных программ.

После концерта, зрители выразили свои чувства симпатии послу Джейкобсон и другим американцам по случаю второй годовщины событий 11 сентября.

Первая Национальная конференция выпускников обменных программ

9-10 сентября 2003 года 70 выпускников спонсируемых правительством США академических обменных программ собрались на свою первую Национальную конференцию выпускников в Туркменистане. На форуме, проходившем в отеле «Ак Алтын» в Ашхабаде, участвовали выпускники таких обменных программ, как Программа им. Фулбрайта, Стипендия Хьюберта Хамфри, «Международные визитеры», «Актуальные вопросы современности», Программа обмена региональными учеными (RSEP), Программа для учителей английского языка (TEA), Программа для молодых преподавателей вузов (JFDP), Программа Эдмунда Маски для выпускников вузов, Программа студенческого обмена (FSAU) и Программа обмена будущими лидерами (FLEX).

В ходе конференции участники обсудили имеющиеся возможности и пути, чтобы внести свой вклад в социальное и демократическое развитие Туркменистана, используя знания и опыт, приобретенные ими во время обучения в США. Выпускники программ поделились своими знаниями и опытом в области реализации социально-ориентированных проектов в Туркменистане. В свете сложившейся ситуации выпускники рассмотрели назревшую необходимость создания национальной ассоциации выпускников обменных программ, которая бы объединила всех участников программ и координировала бы усилия членов ассоциации, направленных на служение обществу. Во второй день конференции участники утвердили устав ассоциации и избрали членов правления ассоциации.

Основным докладчиком конференции стал гость из США г-н Питер Голдберг, главный исполнительный директор «Союза защиты детей и семей» - неправительственной организации, защищающей права детей, семей и общественных организаций в США. Будучи опытным активистом в общественной деятельности, г-н Голдберг в своем выступлении остановился на элементах развития

гражданского общества и роли некоммерческих организаций в этом процессе. Он выразил свою твердую убежденность в необходимости создания ассоциации выпускников. «Невозможно переоценить необходимость создания ассоциации выпускников обменных программ, которая бы явилась важным подспорьем в вашей деятельности в обществе», - сказал г-н Голдберг (подробнее читайте на стр. 6).

Выпускники программ и другие участники конференции, представлявшие американские и международные организации, были приглашены на прием, устроенный послом США Трейси Джейкобсон, чтобы отметить деятельное участие в жизни общества выпускников и создание Национальной ассоциации выпускников. Прием у посла стал возможностью для участников обменных программ ближе познакомиться с новым послом США, установить новые контакты и обсудить перспективы реализации новых социально-ориентированных проектов.



Выпускники Программы студенческого обмена обсуждают проект Устава их будущей ассоциации.

Питер Голдберг: «Развитие гражданского общества – дело самих граждан».

Под таким девизом проходил визит в Ашхабад г-на Питера Голдберга, главного исполнительного директора «Союза защиты детей и семей», с 8 по 11 сентября 2003 года в рамках программы лекторов Госдепартамента США. Главной целью программы визита г-на Голдберга в Ашхабад было проведение тренинга с выпускниками спонсируемых правительством США академических обменных программ на предмет создания национальной ассоциации выпускников в Туркменистане (см. материал на стр. 5). Кроме того, г-н Голдберг принял участие в ряде других мероприятий. Являясь известным активистом в деятельности по поддержке гражданского общества, он поделился своими знаниями и опытом с руководителями местных неправительственных организаций (НПО), активистами гражданского общества, журналистами, представителями религиозных групп и этнических меньшинств.

В ходе круглого стола с 15 руководителями местных НПО, состоявшимся в день его прибытия, г-н Голдберг ознакомился с положением дел в области развития гражданского общества в Туркменистане. Участники круглого стола с интересом слушали выступление г-на Голдберга об общественных организациях в США и что можно сделать, чтобы укрепить организационные возможности НПО в Туркменистане, повысить их авторитет среди местных общин и у правительства.

Тридцать представителей различных инициативных групп и общественных организаций города Ашхабада и Ахалского вelaya приняли участие в однодневном семинаре г-на Голдберга под названием «Источники успеха некоммерческих организаций», который состоялся 10 сентября в ресурсном центре «Каунтерпарт Консорциума». Участники семинара дали высокую оценку способности г-на Голдберга доходчиво объяснить такие вопросы как, чем схожи и чем отличаются общественные организации, миссия и ценности, источник успеха и отношения с правительством, а также вопросы организационного совершенствования и активизации гражданского общества. «Нам нужны такие учителя как г-н Голдберг. Пожалуйста, приглашайте побольше таких специалистов», - выразили свое мнение общественники-активисты Посольству США после семинара.

Г-н Голдберг также провел встречи с координаторами программ по предоставлению грантов, выделяемыми как различными американскими и международными организациями, так и зарубежными посольствами в Туркменистане. Американский специалист и координаторы

программ по предоставлению грантов обсудили вопросы, связанные с дальнейшим организационным совершенствованием и устойчивым развитием НПО, и поделились своими идеями и планами оказания поддержки программам, инициируемым местными общественными организациями.

Круглый стол с местными журналистами и представителями системы образования, состоявшийся 11 сентября, завершил программу визита г-на Голдберга в Ашхабад. Его участники обсудили вопросы активизации деятельности по поддержке гражданского общества и услышали впечатления г-на Голдберга об Ашхабаде. Журналисты и работники сферы образования выразили г-ну Голдбергу и американскому народу свои сочувствия по случаю второй годовщины терактов 11 сентября 2001 г.

«Союз защиты семей и детей», возглавляемый г-ном Голдбергом, был создан в 1998 году. В настоящее время «Союз защиты семей и детей» - это международная некоммерческая ассоциация, объединяющая в своих рядах более 350 организаций, деятельность которых направлена на защиту прав детей и семей. Ежегодно члены Союза оказывают помощь более чем 5 миллионам человек и свыше 2000 общественным организациям, предоставляя широкий ассортимент услуг, начиная от конкретной помощи детям по месту жительства до реализации ориентированных на общество профилактических и практических программ.



Г-н Голдберг проводит презентацию доклада «Основы развития гражданского общества» на Национальной конференции выпускников обменных программ.

Специалист Иммиграционной службы США проводит тренинг

23 и 24 сентября Консульский отдел Посольства США принимал Лору Хатсон, специалиста Иммиграционной службы Министерства внутренней безопасности. Г-жа Хатсон провела двухдневный тренинг по вопросам оформления выездных и въездных документов, в котором приняли участие 30 представителей Пограничной службы и Министерства иностранных дел Туркменистана, а также специалисты управления «Туркменховаёллары». Г-жа Хатсон обучала таким вопросам как признаки защиты на визовых документах и паспортах, способы распознавания поддельных документов и подозрительного поведения со стороны предъявителя документов и требования, предъявляемые к иностранным гражданам при въезде в США и к возвращающимся на родину гражданам США.

Расширение сотрудничества с правительством Туркменистана в вопросах безопасности правительство

США относит к приоритетному направлению. В своем вступительном слове на тренинге посол Трейси Анн Джейкобсон с удовлетворением отметила тот положительный факт, что правительства Соединенных Штатов и Туркменистана смогли совместными усилиями организовать проведение этого актуального семинара. Говоря о своем собственном опыте работы в качестве сотрудника Консульского отдела Посольства США в Сеуле (Корея), посол Джейкобсон акцентировала внимание на той важной роли, которую играют участники тренинга в защите наших стран. «Вы все играете важную роль в защите наших границ. Ваши решения, ваши усилия по пресечению использования поддельных паспортов и виз, ваше время, которое вы тратите на собеседование с путешествующими по визам, - все это важные элементы защиты наших стран от недобросовестных путешественников».

Посольство объявляет об академических обменных программах на 2004-2005 гг.

Посольство США объявило о начале отбора кандидатов для участия в восьми программах академического обмена для граждан Туркменистана в 2004-2005 учебном году. Посол США в Туркменистане Трейси А. Джейкобсон вместе с представителями Американских советов по международному образованию (АКСЕЛС), Международного совета по исследованиям и обмену (АЙРЕКС) и Отдела общественных связей Посольства представили эти программы на пресс-конференции, состоявшейся в Американском центре 15 сентября 2003 года. Все эти программы полностью финансируются правительством США и предназначены для старшеклассников и учителей английского языка общеобразовательных школ, студентов вузов, лиц, имеющих высшее образование и желающих обучаться на степень магистра, молодых и опытных преподавателей вузов, а также для профессионалов, работающих в различных областях.

Посол Джейкобсон выразила уверенность, что эти программы очень важны для отношений между США и Туркменистаном: "Я очень горжусь нашими обменными программами и тем вкладом, который они вносят в развитие как США, так и Туркменистана. Я твердо верю, что поддержка международного обмена является одним из самых верных путей к совершенствованию международных отношений."

Данные программы призваны обеспечивать более высокий уровень взаимопонимания между студентами, учителями, учеными и другими гражданами Туркменистана и США. Начиная с 1992 года, обменные программы помогают гражданам Туркменистана изучать американское общество, культуру и традиции. Участники этих программ в настоящее время успешно работают или продолжают свое

обучение в таких отраслях как бизнес, право, образование и государственное управление.

Участие в конкурсе по всем программам открыто для всех граждан Туркменистана. Отбор будет проводиться на основе результатов тестов, лидерского потенциала, знания английского языка и будущей специальности, а также готовности обучаться в США. Это уже одиннадцатый год существования данных программ в Туркменистане. В течение последних десяти лет более 1100 туркменских граждан успешно прошли обучение по различным обменным программам в Соединенных Штатах.

Для получения более подробной информации просим обращаться в Отдел общественных связей Посольства США, который находится в Американском центре.



Координатор программы Анна Грехова знакомит посетителей с условиями программы для учителей английского языка.

10-летие обменной программы FLEX

Программа обмена будущими лидерами (FLEX), основанная правительством США, отметила свое десятилетие в Туркменистане. 7 августа Посольство США и АКСЕЛС отметили этот юбилей и приуроченный к этому времени отъезд в США группы из пятидесяти школьников восьмых и девярых классов из различных районов Туркменистана для учебы в американских средних школах в течение одного года. За последние 10 лет более 300 учащихся и студентов Туркменистана прошли обучение в США в рамках этой программы. Возвратившиеся выпускники программы FLEX смогли поступить как в высшие учебные заведения Туркменистана, так и устроиться на работу в государственные учреждения, международные организации и в частный бизнес. В своем выступлении по этому случаю Временный поверенный в делах Посольства США Роберт Танзи дал высокую оценку школьникам и с удовлетворением отметил вклад Президента Ниязова в успешную реализацию программы. Присутствовавший на церемонии представитель Министерства иностранных дел Туркменистана Батыр Аннануров также поздравил участников программы и поддержал Временного поверенного в делах в том, что эти потенциальные молодые лидеры являются «посланниками» Туркменистана, которые сыграют важную роль в укреплении отношений между народами Туркменистана и Америки.

Благотворительный бал выпускников

Выпускники обменных образовательных программ провели благотворительный бал в отеле «Ак Алтын» в Ашхабаде 9 августа, чтобы собрать средства для оказания помощи детям, проходящим лечение в Научно-клиническом центре охраны здоровья матери и ребенка (НКЦ ОЗМР). Программа бала включала показ мод, аукцион детских рисунков и лотерею. Вырученные средства пойдут на сооружение игровой площадки и спортивного комплекса на территории НКЦ. Художественные работы, выставленные на аукцион, были выполнены детьми, настоящими и бывшими пациентами госпиталя, в возрасте от 8 до 14 лет, а лотерейные призы были переданы организаторам бала в качестве дара зарубежными посольствами и местными предпринимателями. На реализацию поставленной задачи бал «заработал» около 2000 долларов. Выпускники программ заслуженно могут гордиться своим успехом!

Проведение такого рода благотворительных акций стало традицией для выпускников образовательных обменных программ в Туркменистане. Два года тому назад выпускники программ уже проводили подобный бал, средства от которого были направлены на строительство игровой площадки в школе для детей с нарушениями органов слуха. В прошлом году, две выпускницы программы школьного обмена FLEX получили грант и организовали аукцион детских рисунков, чтобы собрать средства на ремонт отопительной системы в Детском доме г. Абадан.

В Ашхабаде создано два вебсайта на туркменском языке

11 сентября Гюлялек Аманназарова, выпускница школьной обменной программы, создала вебсайт о туркменской кухне и разместила его на сервере «Программы расширения доступа и обучения Интернету» (IATP) в Ашхабаде. Вебсайт, под названием «Туркмен тагамлары» (Туркменские вкусы) содержит описание и фото трех наиболее популярных туркменских блюд: плов (блюдо, приготовленное из риса, мяса и овощей), шижкебаб (колбаски из мясного фарша, зажаренные на шомполах) и тамдырлама (пирог). Вебстраница, имеющая электронный адрес www.iatp.edu.tm/turkmentagamlary, кроме того, содержит рецепты и серию фотографий с сельскими видами Туркменистана.

18 сентября Байрам Кулиев, тренер программы IATP, создал образовательный вебсайт на IATP сервере, рассказывающий об основных правилах и принципах формальной логики. Вебсайт, названный «Логика» и размещенный по адресу www.iatp.edu.tm/logic, предназначен для студентов вузов в качестве начального он-лайн руководства по теории логики, что важно при программном изучении как философии и права, так и других дисциплин. Полные тексты обеих вебстраниц даются на туркменском языке, что является важным вкладом в развитие он-лайн содержания, доступного для большинства жителей Туркменистана.

Сервер IATP размещает вебстраницы, созданные выпускниками спонсируемых правительством США обменных программ. Офис IATP проводит тренинги, включая семинары по веб-дизайну для всех желающих.

В ноябре офис IATP в Туркменистане планирует запустить новую вебстраницу о своей деятельности и услугах, оказываемых в Туркменистане. В настоящее время в Туркменистане существует три IATP центра общественного доступа в Интернет – один в Дашогузе и два в Ашхабаде. Более подробную информацию о деятельности и услугах IATP можно получить у координатора IATP в Туркменистане Довлета Джумакулиева (djumakuliev@iatp.edu.tm) или у Айсенем Туйлиевой (atuylieva@iatp.edu.tm).



Домашняя страница сайта Гюлялек Аманназаровой, посвященного туркменской кухне (www.iatp.edu.tm/turkmentagamlary).